

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 21. apríla 2005

vo veci C-140/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Helénskej republike ⁽¹⁾*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Články 43 ES a 48 ES — Optici — Podmienky usadenia sa — Zriadenie a prevádzkovanie očných optík — Obmedzenia — Odôvodnenie — Zásada proporcionality)*

(2005/C 143/07)

(Jazyk konania: gréčtina)

Vo veci C-140/03, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnená zástupkyňa: M. Patakia) proti Helénskej republike (splnomocnená zástupkyňa: E. Skandalou), predmetom ktorej je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES, podaná 27. marca 2003, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (spravodajca), P. Kūris a G. Arestis, generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajomník: L. Hewlett, hlavná referentka, vyhlásil dňa 21. apríla 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Prijatím a zachovaním v platnosti zákona č. 971/79 o výkone povolania optika a o obchodoch s optickými potrebami, ktorý nedovoľuje optikovi – fyzickej osobe s vysokoškolským vzdelaním prevádzkovať viac ako jednu očnú optiku, si Helénska republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.
 - 2) Prijatím a zachovaním v platnosti zákona č. 971/79 a zákona č. 2646/98, rozvoj štátneho systému sociálnej starostlivosti a iné ustanovenia, ktoré stanovujú nasledujúce podmienky pre právnickú osobu, ktorá si chce otvoriť očnú optiku v Grécku:
 - povolenie na zriadenie a prevádzkovanie očnej optiky sa vydá na meno optika – fyzickej osoby s licenciou, pričom osoba, ktorá má povolenie na prevádzkovanie očnej optiky musí mať aspoň 50 % účasť na imaní spoločnosti, ako aj na jej ziskoch a stratách, a spoločnosť musí mať právnu formu verejnej obchodnej spoločnosti alebo komanditnej spoločnosti, a
 - predmetný optik môže byť spoločníkom najviac ešte jednej spoločnosti, ktorá je vlastníkom očnej optiky, s podmienkou, že povolenie na zriadenie a prevádzkovanie očnej optiky sa vydá na meno iného optika s licenciou,
- si Helénska republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 43 ES a 48 ES.
- 3) Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 135, 7.6.2003

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(šiesta komora)

zo 14. apríla 2005

vo veci C-163/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Helénskej republike ⁽¹⁾*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 80/68/EHS — Ochrana podzemných vôd pred znečistením niektorými nebezpečnými látkami — Články 3, 4 a 5 — Smernica 91/689/EHS — Nebezpečný odpad — Článok 2 ods. 1 a článok 6 ods. 1)*

(2005/C 143/08)

(Jazyk konania: gréčtina)

Vo veci C-163/03, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: G. Valero Jordana a M. Konstantinidis) proti Helénskej republike (splnomocnená zástupkyňa: E. Skandalou), predmetom ktorej je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES podaná 8. apríla 2003, Súdny dvor (šiesta komora), v zložení: predseda šiestej komory A. Borg Barthet, sudcovia U. Löhmus a A. Ó Caoimh (spravodajca), generálny advokát: P. Léger, tajomník: R. Grass, vyhlásil 14. apríla 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Helénska republika si neplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 3, 4 a 5 smernice 80/68 tým, že
 - neprijala nevyhnutné opatrenia na zabránenie odvádzania látok uvedených v zozname I smernice Rady 80/68/EHS zo 17. decembra 1979 o ochrane podzemných vôd pred znečistením niektorými nebezpečnými látkami do podzemných vôd a na obmedzenie odvádzania látok uvedených v zozname II tejto smernice do podzemných vôd s cieľom zabránenia znečistenia týchto vôd uvedenými látkami.
 - nepodrobila prechádzajúcemu prieskumu likvidáciu látok uvedených na zozname I dotknutej smernice alebo umiestňovanie týchto látok na skládky s cieľom ich likvidácie, čo môže viesť k nepriamemu vypúšťaniu, a
 - nepodrobila predchádzajúcemu prieskumu všetky prípady priameho vypúšťania látok uvedených v zozname II smernice 80/68, ako aj likvidáciu alebo umiestňovanie týchto látok na skládky s cieľom likvidácie, čo môže viesť k nepriamemu vypúšťaniu.

2. Helénska republika si tým, že neprijala nevyhnutné opatrenia na inventarizáciu a určenie nebezpečných odpadov v regióne Thriasion Pedion, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 2 ods. 1 a článku 6 ods. 1 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečných odpadoch.

3. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 135, 7.6.2003

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 21. apríla 2005

v spojených veciach C-207/03 a C-252/03 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania podané High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) a Cour administrative): Novartis AG a iní proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks for the United Kingdom a Ministre de l'Economie proti Millennium Pharmaceuticals Inc. (¹)

(Patentové právo — Lieky — Dodatkové ochranné osvedčenie na liečivá)

(2005/C 143/09)

(Jazyky konania: angličtina a francúzština)

V spojených veciach C-207/03 a C-252/03, predmetom ktorých sú návrhy na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podané rozhodnutím High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) (Spojené kráľovstvo, C-207/03) zo 6. mája 2003 a doručený Súdnemu dvoru 14. mája 2003, a rozhodnutím Cour administrative (Luxembursko, C-252/03) z 3. júna 2003 a doručený Súdnemu dvoru 13. júna 2003, ktoré súvisia s konaniami: **Novartis AG** (C-207/03), **University College London, Institute of Microbiology and Epidemiology** proti **Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks for the United Kingdom** a **Ministre de l'Economie** (C-252/03) proti **Millennium Pharmaceuticals Inc.**, pôvodne Cor Therapeutics Inc., Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A.

Timmermans, sudcovia C. Gulmann (spravodajca), J.-P. Puissochet, R. Schintgen a J. N. Cunha Rodrigues, generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajomník: M. Múgica Arzamendi, hlavná referentka, vyhlásil 21. apríla 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

Kedže povolenie uviesť na trh liek vydané švajčiarskymi úradmi a automaticky uznané Lichtenštajnským kniežatstvom podľa právnej úpravy tohto štátu je prvým povolením uviesť na trh tento liek v jednom zo štátov Európskeho hospodárskeho priestoru, toto povolenie predstavuje prvé povolenie uviesť na trh liek v zmysle článku 13 nariadenia Rady (EHS) č. 1768/92 z 18. júna 1992 o vytvorení dodatkového ochranného osvedčenia na liečivá tak, ako má byť chápané na účely uplatnenia dohody o Európskom hospodárskom priestore.

(¹) Ú. v. EÚ C 158, 5.7.2003, Ú. v. EÚ C 200, 23.8.2003

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 21. apríla 2005

vo veci C-267/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Högsta domstolen): Lars Erik Staffan Lindberg (¹)

(Smernica 83/189/EHS — Postup pri informovaní v oblasti noriem a technických predpisov — Povinnosť oznámiť návrhy technických noriem — Vnútroštátna úprava hazardných hier a lotérií — Hry na hracích automatoch — Zákaz usporadúvania hier s hracími automatmi, ktoré nevydávajú výhry bezprostredne — Hrací automat typu „koleso šťastia“ — Pojem „technický predpis“)

(2005/C 143/10)

(Jazyk konania: švédčina)

Vo veci C-267/03, predmetom ktorej je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Högsta domstolen (Švédsko) z 10. apríla 2003 doručený Súdnemu dvoru 18. júna 2003, ktorý súvisí s trestným konaním vedeným proti Lars Erik Staffan Lindberg, Súdny dvor